

Porównanie tłumaczeń II Królewska 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tego dnia król Jehoram wyszedł z Samarii i dokonywał przeglądu całego Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W związku z tym król Jehoram natychmiast wyruszył z Samarii i rozpoczął przegląd wojsk w całym Izraelu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W tym samym dniu król Joram wyszedł z Samarii i dokonał przeglądu całego Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyciągnął tedy król Joram dnia onego z Samaryi, i obliczył wszystkiego Izraela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wyszedł tedy król Joram dnia onego z Samaryje i popisał wszystkiego Izraela.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W tym samym czasie król Joram wyszedł z Samarii i dokonywał przeglądu całego Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W tym samym czasie król Jehoram wyruszył z Samarii i dokonywał przeglądu całego Izraela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Król Joram wyszedł więc w owym czasie z Samarii, dokonał przeglądu całego Izraela
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Joram wyruszył wtedy z Samarii, aby dokonać przeglądu całego Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W owym dniu więc król Joram opuścił Samarię, zrobił przegląd całego Izraela
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вийшов цар Йорам в тому дні з Самарії і почислив Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem owego czasu król Joram wyruszył z Szomronu oraz zlustrował całego Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż w owym dniu król Jehoram wyruszył z Samarii i powołał pod broń całego Izraela.